



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Direction des institutions, de l'agriculture
et des forêts DIAF
Direktion der Institutionen und der Land-
und Forstwirtschaft ILFD

Ruelle de Notre-Dame 2, Case postale, 1701 Fribourg

T +41 26 305 22 05, F +41 26 305 22 11

www.fr.ch/diaf

***Seules les paroles prononcées font foi !
Es gilt das gesprochene Wort !***

**Cérémonie de clôture Ecole de commerce de Gambach
Abschlussfeier Handelsmittelschule Gambach**
Fribourg, Aula de Gambach, le 26 juin 2025 / Freiburg, den 26. Juni 2025

Allocution de M. le Conseiller d'Etat Didier Castella, directeur IAF

Mesdames, Messieurs,

Sehr geehrte Damen und Herren

« les stars du jour, les survivants des examens, les champions du café à la pause de 10h, les stratégies du marketing ou encore les rois et reines du tableau Excel » ?

Nous voilà réunis pour une journée toute particulière. Vous vous souviendrez, si ce n'est toute votre vie, très longtemps de cette fin d'après-midi, et tout au long de votre vie, vous aurez des « flashback » de ces années passées à Gambach.

Aujourd'hui, c'est VOTRE jour. Vous avez franchi la ligne d'arrivée. Vous avez bravé les cours de comptabilité, les présentations PowerPoint de dernière minute, les travaux de groupe où une personne fait tout le boulot (ils sauront se reconnaître) ... et vous voilà, d'ici quelques minutes le diplôme en main, sourire aux lèvres, prêts à conquérir le monde !

Liebe Schülerinnen und Schüler! Mit dem EFZ und der Berufsmaturität, die Sie heute erhalten, öffnet sich Ihnen die Tür zu neuen Möglichkeiten und Horizonten. Die Welt, die vor Ihnen liegt, ist gross und voller Herausforderungen.

Alors oui, ce sésame est une grande étape. Ce n'est toutefois pas la fin de l'histoire mais bien le début d'un nouveau chapitre. Un chapitre où vous allez pouvoir appliquer ce que vous avez appris ici – et peut-être même comprendre enfin à quoi sert la comptabilité analytique dans « la vraie vie ».

Sie betreten eine Welt, in der Ihre Fähigkeiten, Ihre Werte und Ihre Neugier Ihre besten Verbündeten sein werden.

Ich möchte Sie auch an einen Wert erinnern, der mir sehr am Herzen liegt, nämlich das «Engagement».

Ein Wert, der mit der Arbeitsfähigkeit assoziiert wird und sehr oft dem Erfolg zugrunde liegt.

Erfolg wird nämlich nicht nur an den Abschlüssen gemessen, die Sie erworben haben, sondern auch daran, auf welche Art und wie stark Sie sich engagieren, wie Sie Ihre Kenntnisse und Fähigkeiten einsetzen, um einen positiven Beitrag zur Gesellschaft zu leisten.

Es liegt in Ihrer Verantwortung, sich für Ethik, Gemeinwohl, Gerechtigkeit und Mitgefühl einzusetzen.

Ob während dem Hochschulstudium, im Beruf oder im Privateben, denken Sie daran, wie wichtig es ist, Integrität und Einfühlungsvermögen zu zeigen.

Falls Sie, wie ich, nicht der beste Schüler waren, möchte ich Ihnen sagen, dass Ihr Engagement für die Gesellschaft mehr wert ist als Noten und Ihr bester Schlüssel zum Erfolg sein wird.

Chers diplômés, vous êtes la génération qui façonnera l'avenir. Vous êtes porteurs d'espoir, de créativité et de résilience.

En ces temps perturbés, difficiles, imprévisibles, vous avez le pouvoir de créer un monde meilleur, de repousser les limites de l'innovation et de promouvoir l'égalité et la justice sociale.

Alors, je vous encourage à embrasser votre passion, à poursuivre vos rêves avec audace, à oser et à rester ouverts aux opportunités qui se présentent à vous. N'ayez pas peur d'échouer, de nouvelles chances se présentent toujours pour ceux qui sont prêts à les saisir, osez.

Je vous encourage aussi à vous engager, à vous investir dans la société, dans votre commune, votre quartier, votre club de sport ou dans votre association culturelle, à prendre part au débat, – de façon constructive et démocratique.

Aujourd'hui, vous quittez Gambach, mais avec une valise de souvenirs et de compétences :

les pauses sur les bancs devant l'école, les discussions de dernière minute avant les tests, les profs qui disaient « Ce sera facile » ... et qui, manifestement, avaient une définition très personnelle du mot « facile ».

Et au-delà des anecdotes, vous avez bien sûr toutes les connaissances acquises dans cette valise, mais pas seulement : vous avez aussi appris à vous organiser, à collaborer, à vous dépasser. Et ça, c'est une vraie richesse – même si ce n'est pas encore comptabilisé dans un bilan.

Finalement, je tiens aussi à saluer les enseignants, qui ont survécu à des générations d'élèves, à des PowerPoints multicolores, et à des questions du style : « Est-ce que ce sera à l'examen ? » Merci pour votre patience et votre passion.

Et bien sûr, un grand merci aux familles, aux amis, votre entourage qui a supporté les nuits blanches, les crises de panique avant les examens, et les litres de café.

Je vous encourage à rester curieux, à oser, à vous engager pour une société plus juste, plus durable, plus solidaire. Le monde a besoin de jeunes compétents, responsables, et profondément humains.

*Liebe Absolventinnen und Absolventen der Handelsmittelschule,
Ich gratuliere Ihnen ganz herzlich zu Ihrem Abschluss.*

Seien Sie stolz auf das, was Sie erreicht haben.

Und vor allem: Glauben Sie an sich. Die Zukunft gehört Ihnen.

Chères diplômées, chers diplômés,
Recevez mes plus sincères félicitations. Soyez fiers de ce que vous avez accompli. Et surtout,
croyez en vous. L'avenir vous appartient.

Merci de votre attention.